



WESTERN RED CEDAR

GUIDE POUR LA FINITION



WESTERN RED CEDAR EXPORT ASSOCIATION





SOINS ET ENTRETIEN

UN ENTRETIEN ADEQUAT ET REGULIER PROLONGE LA VIE DU TRAITEMENT DE PROTECTION.

CONSEILS DE SOINS ET D'ENTRETIEN

Prolongez la durée du produit de traitement ainsi que l'aspect du Western Red Cedar en suivant un entretien et un soin réguliers. Le Red Cedar jouit d'une réputation bien méritée comme bois qui accepte et retient une grande variété de produits de traitement sur de longues périodes. Toutefois, la durée de vie d'un traitement sera raccourcie par la détérioration et la décoloration. Les causes de la décoloration, bien que n'étant pas en soi un défaut du traitement, requièrent souvent une action réparatrice.

La saleté est la cause la plus bénigne de la décoloration et habituellement ne constitue pas un problème. Un nettoyage périodique avec un détergent doux restaurera généralement la surface.

La moisissure est une raison courante de la décoloration de la peinture, des lésures opaques et incolores. Repeindre ou relasurer ne résout pas le problème de la moisissure. Lorsque vient le moment de refaire le traitement, nettoyez la moisissure avec un anti-moisissure du commerce puis traitez avec un produit de traitement contenant un produit anti-fongicide efficace.

Les décolorations causées par des remontées d'extraits du bois sont généralement causées par la moisissure. Pour freiner les taches causées par ces matières extractibles, le problème de moisissure doit être enrayé. Les taches légères sont souvent délavées par la pluie au bout de quelques semaines. Sous les zones protégées par l'immeuble, les taches peuvent être plus difficiles à éliminer et elles peuvent foncer avec le temps. Si le nettoyage avec un détergent doux ne suffit pas, un nettoyeur commercial peut convenir.

Les taches de fer peuvent survenir de deux façons: Une décoloration rouge-brun causée par la rouille et une décoloration bleu-noir causée par la réaction entre le fer des clous et autres objets métalliques et les extraits du cèdre. Pour éviter ces taches, n'utilisez que des clous galvanisés par immersion à chaud, en aluminium ou en acier inoxydable lors de la mise en oeuvre du cèdre. Les taches d'eau surviennent souvent par la combinaison et le développement de la moisissure. Ces taches peuvent être difficiles à faire disparaître. Il est parfois efficace de frotter le bois avec une solution d'acide oxalique.

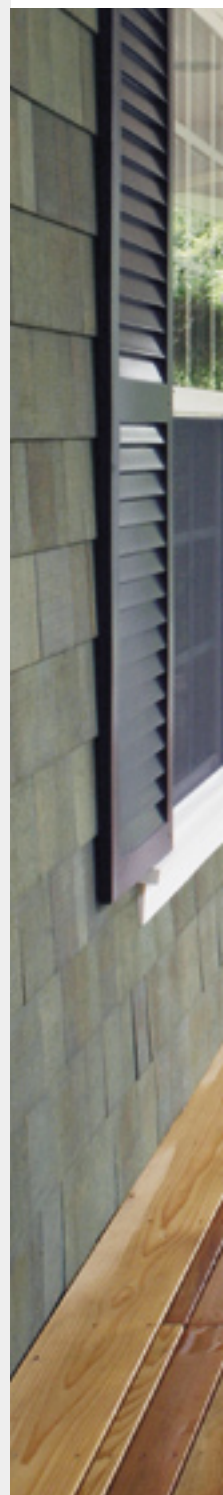
Avertissement : Manipulez avec précautions la solution acide oxalique car elle peut présenter un danger.

Le farinage est une caractéristique de la peinture et non du cèdre. Ce phénomène survient lorsque la pellicule de peinture se détériore ou s'use, en libérant des particules de pigment qui agissent comme une fine poudre sur la peinture. Le farinage est une raison courante de la décoloration des teintes ou des couleurs de la peinture.

NETTOYANTS ET RENOVATEURS DU WESTERN RED CEDAR

Le Red Cedar grisaille ou taché par des pollutions environnantes peut retrouver sa couleur d'origine grâce à l'application de produits commerciaux appelés nettoyeurs, éclaircissants ou rénovateurs. Bien qu'à l'origine, ils soient prévus pour la rénovation de bois posé à l'horizontal comme les terrasses, ils fonctionnent généralement bien sur des surfaces verticales. Certains produits sont préparés avec des agents épaississants (gels) pour permettre au liquide de mieux adhérer aux surfaces verticales.

Les nettoyeurs et les rénovateurs du commerce appartiennent généralement à l'une des trois catégories : décapants de peinture, agents de blanchissement et produits à base d'acide oxalique. Après l'application de ces produits, la surface doit être soigneusement lavée et séchée avant de poursuivre avec l'application du produit de traitement. Ces produits contiennent des ingrédients dangereux et ils doivent être manipulés avec prudence. Pour un meilleur rendement et par sécurité, les directives du fabricant doivent être suivies scrupuleusement.





PARMI TOUTES LES ESSENCES DE CONIFERES, LES QUALITES DE RETENTION DES TRAITEMENTS DE PROTECTION DU WESTERN RED CEDAR SONT CONSIDEREES COMME ETANT PARMIS LES TOUTES MEILLEURES.

PRESENTATION

Les propriétés exceptionnelles du Western Red Cedar permettent des utilisations différentes de celles des autres essences résineuses. Le Western Red Cedar est réputé pour sa résistance naturelle à l'humidité, à la pourriture et aux dommages causés par les insectes. Grâce à la combinaison de ses caractéristiques naturelles, il convient parfaitement pour un usage à l'extérieur tel que revêtement, clôtures, terrasses, ameublement extérieur, portes et fenêtres. Pour l'intérieur, la stabilité dimensionnelle et l'apparence du Red Cedar en font l'essence privilégiée d'une quantité d'utilisations, dont les stores, les lambris, les moulures et les saunas.

Pour garder son éclat naturel ou apporter une touche de couleur, et par conséquent, conserver la beauté et les qualités du Western Red Cedar il faut s'assurer d'un traitement de protection approprié.

LE WESTERN RED CEDAR A DES QUALITES UNIQUES DE RETENTION DES TRAITEMENTS DE PROTECTION

Les caractéristiques les plus importantes du Western Red Cedar, contribuant à sa capacité exceptionnelle d'accepter et de retenir de nombreuses finitions, sont sa remarquable stabilité dimensionnelle, sa texture fine, son mode de croissance qui forme les cernes du bois, et l'absence de résine.

La stabilité dimensionnelle est liée à la densité du bois. Moins le bois est dense, moins il aura tendance à réagir aux changements de taux d'humidité en se rétractant ou en gonflant. Le Red Cedar est un bois de faible densité qui présente une excellente stabilité dimensionnelle.

La texture fait référence au grain de la surface du bois, causé en premier lieu par le sciage, le rabotage ou le ponçage.

Les cernes de croissance, ou bois de printemps et bois d'été, représentent les pousses ou bandes annuelles de la croissance de l'arbre. Le Red Cedar possède un pourcentage de bois d'été plus faible que les autres essences.

La résine ou la gomme est présente dans la plupart des résineux, mais est absente du Red Cedar. Toutefois, les matières extractibles solubles qui donnent au bois de cœur du Red Cedar sa résistance à l'altération sont présentes.

LES PERFORMANCES DEPENDENT DES BONNES PRATIQUES DE MISE EN OEUVRE

Le facteur le plus important pour l'efficacité des traitements de protection est le taux d'humidité du bois au moment de la mise en oeuvre et pendant la durée de vie de la construction. De bonnes pratiques pendant la mise en oeuvre sont essentielles pour prévenir une accumulation excessive d'humidité dans le bois. Avant d'entreprendre un projet, lisez d'abord les recommandations d'installation et de quincaillerie pour le Western Red Cedar disponibles sur www.wrcea.org ou communiquez directement avec la Western Red Cedar Export Association.

GUIDE POUR LA PROTECTION DU WESTERN RED CEDAR



LE CEDRE OFFRE UN BEAU FINI

UNE BONNE PREPARATION DE LA SURFACE AMELIORERA LA PERFORMANCE ET LA LONGEVITE DU TRAITEMENT DE PROTECTION.

BOIS NEUF

Le bois neuf, prévu en utilisation de bardage ou menuiserie, doit être protégé contre les intempéries avant, pendant et après la mise en œuvre. Il est conseillé d'appliquer au moins une couche protectrice avant de le livrer sur le chantier de construction. Le traitement en usine dans un environnement contrôlé offre des conditions de finition optimales.

Si le Western Red Cedar n'est pas disponible avec un traitement en usine, assurez-vous que le bois n'a pas été exposé aux intempéries plus de deux semaines, qu'il est propre et sec. Si le bois a été souillé par de la boue, de l'huile ou d'autres substances, il doit être nettoyé. La surface d'un bois sur dosse raboté et très lisse doit être poncée avec du papier 50 à 60 grains. Ce ponçage améliorera considérablement l'accroche de la protection, sans toutefois nuire à un aspect lisse.

TRAITEMENT SPECIAL POUR LES BOIS DEJA EXPOSES AUX INTEMPERIES

Bien que, en vieillissant, le Western Red Cedar se couvre d'une jolie patine gris argent d'un certain attrait architectural, il est vivement recommandé d'appliquer un traitement de protection pour empêcher la détérioration de la surface. Les surfaces exposées aux intempéries n'offrent pas un bon support pour les traitements. Même une exposition de quelques semaines peut diminuer la capacité du Red Cedar à retenir une bonne finition. Si le lien entre le bois et le traitement de protection est rompu, la couche de finition se décollera, cloquera, craquera, s'écaillera ou se soulèvera. Plus longtemps le bois sera soumis aux intempéries avant traitement, plus rapidement le lien bois-finition risque de se détériorer.


La surface d'un bois neuf qui a été soumise aux éléments au-delà de deux semaines peut être détériorée au point de ne plus convenir pour l'application d'une peinture. Il est conseillé de rénover et de préparer la surface avant d'appliquer la finition.

BOIS ANCIENNEMENT PEINTS OU LASURES

La vieille peinture doit être enlevée si la surface est sérieusement écaillée, soulevée ou fissurée. Il sera aussi nécessaire d'enlever un film de peinture ancienne s'il est prévu d'apposer une lasure pénétrante ou un traitement hydrofuge sur une surface précédemment peinte ou teinte d'une couleur unie. Veuillez prendre note qu'à cause des résidus de peinture qui empêchent l'absorption, passer d'une finition filmée à une finition pénétrante ne donne pas toujours les résultats escomptés. Les finitions anciennes peuvent être enlevées par ponçage, ou à l'aide de décapants électriques ou chimiques. Bien qu'ils soient rapides et faciles, le sablage ou le nettoyage par eau pressurisée ne sont pas conseillés.

Les anciens produits de traitement hydrofuges de style lasure doivent être nettoyés à l'aide d'une brosse à poil dur, non métallique pour éliminer les fibres décollées et les saletés. Si la surface est souillée, elle peut être frottée à l'aide d'un détergent doux. La moisissure, s'il y en a, doit être enlevée. La surface doit être rincée de manière approfondie. Accorder suffisamment de temps pour qu'elle sèche avant d'apposer le nouvel enduit. Important : Ne pas utiliser de brosses de fer ou de laine d'acier pour la préparation de la surface.

Avvertissement : Ne jamais utiliser de détergent contenant de l'ammoniaque pour le blanchiment car les vapeurs peuvent être dangereuses.





LE BOIS DEJA EXPOSE AUX INTEMPERIES DOIT ETRE PREPARE AVANT D'APPOSER UN TRAITEMENT DE PROTECTION

TRAITEMENTS DE PROTECTION POUR USAGES EXTERIEURS

Le choix du produit de traitement de protection extérieure pour le Red Cedar dépend de l'apparence et du degré de protection souhaitée. Inversement, la protection fournie au bois dépend du type de produit choisi. La finition du bois dépend d'une bonne combinaison de deux matières entièrement distinctes, le support-bois et le traitement, et les propriétés de chacune doivent être considérées pour obtenir un système de finition des plus durables. Les recommandations du fabricant devraient toujours être suivies, quel que soit le type de fini.

Les excellentes propriétés de finition du Red Cedar ne peuvent compenser des produits de traitement, inadaptés, de qualité inférieure ou qui n'ont pas été correctement appliqués. Les traitements de protection ont un meilleur rendement lorsque ceux-ci sont appliqués sur toutes les surfaces (parement, contre-parement, cotés et bouts).

PEINTURES ET LASURES OPAQUES

La peinture offre la meilleure protection contre l'usure par les intempéries et contre l'humidité, tout en colorant et en dissimulant certaines des caractéristiques du bois. Bien que la peinture puisse diminuer l'absorption d'eau dans le bois, la peinture n'est pas en elle-même un agent de préservation. Une première couche de produit d'imprégnation en phase solvant, à base de résine alkyde offre généralement la meilleure protection. Puis, pour les couches de finition, grâce à ses propriétés d'élasticité, la peinture au latex, particulièrement les formules 100 % acrylique, demeure plus souple et s'adapte aux variations dimensionnelles du bois.

Les lasures opaques sont des produits de traitement qui contiennent moins d'extraits secs que les peintures. Les lasures opaques, disponibles dans une vaste gamme de couleurs, teintent le bois, mais conservent l'aspect naturel ainsi que le grain du Red Cedar. Les lasures opaques conviennent mieux aux surfaces granuleuses ou brutes de sciage. Elles ne pénètrent pas et forment un film à la surface du bois. Une première couche d'imprégnation

bloquant les remontées de tanin doit donc d'abord être appliquée, suivie d'une couche de finition de lasure opaque au latex 100 % acrylique.

LASURES SEMI-TRANSPARENTES

Les teintures semi-transparentes peuvent être à base solvant ou acrylique. A cause de son contenu faible en extraits secs, de par sa nature semi-transparente, la lasure ne bloque pas la totalité des rayons ultraviolets et certains pénètrent la surface du bois. Les lasures au latex ne sont pas pénétrantes et ont une durabilité inférieure à celle des peintures et lasures opaques.

LASURES INCOLORES

Les imperméabilisants et les traitements de préservation hydrofuge peuvent être appliqués sur le cèdre mis en oeuvre au-dessus du sol. Ces produits réduisent l'absorption de l'eau sur une courte durée. L'ajout d'un fongicide empêchant le développement de la moisissure et des champignons augmentera la durabilité du bois. L'application d'une couche d'un enduit de préservation hydrofuge à faible teneur en cire sur un cèdre fraîchement scié ou raboté, en tant que pré-traitement avant la peinture, peut aider à réduire la décoloration générée par le délavage des extraits du bois hydrosolubles

Avertissement : Des traitements de protection incolores, rigides, formant des films de surface, tels les vernis et certaines laques, ne sont pas recommandés pour le Red Cedar utilisé à l'extérieur. Les rayons ultraviolets peuvent pénétrer la pellicule transparente et détériorer le bois. Le film de protection finira par devenir friable, formera des fissures importantes et ne résistera pas.

L'application d'un blanchisseur, qui est principalement un traitement hydrofuge composé de pigments et d'autres additifs, permet d'obtenir une apparence « patinée ». Ce fini est particulièrement efficace sur le Red Cedar de texture granuleuse. Pour conserver une surface de bois gris uniforme, il sera peut-être nécessaire d'appliquer le blanchiment périodiquement.

LE RED CEDAR ACCEPTE PLUSIEURS TYPES DE PRODUITS DE TRAITEMENT



TOUTES LES TERRASSES DOIVENT ETRE TRAITÉES AVEC UN PRODUIT DE TRAITEMENT SPÉCIALEMENT ÉLABORÉ POUR RÉSISTER À L'EFFET ABRASIF DU TRAFFIC PIÉTONNIER.

PRODUITS DE TRAITEMENT POUR LES TERRASSES EN WESTERN RED CEDAR

Bien que le Red Cedar soit un bois naturellement durable, idéal pour les terrasses, sa résistance sera améliorée s'il est protégé par un traitement approprié. Les terrasses sont pleinement exposées au soleil et à la pluie, ce qui accélère considérablement l'usure due aux éléments naturels. Les traitements appliqués sur les terrasses en cèdre, les balustrades et les rampes doivent contenir un hydrofuge, un fongicide, un agent anti-moisissure et une protection contre les ultraviolets.

Le traitement le plus simple à apposer sur une terrasse en Red Cedar est un produit de préservation hydrofuge dont l'application serait répétée annuellement. Certains types d'enduits de préservation hydrofuge sont élaborés avec des huiles séchant lentement. Ces huiles pénètrent le bois pour le protéger contre la dégradation. Tant que la surface des bois de la terrasse n'aura pas absorbé le traitement, elle peut demeurer, pendant quelques jours, huileuse.

La deuxième méthode la plus simple est une lasure semi-transparente à base solvant. Ces deux types de traitement sont très efficaces et sont recommandés pour empêcher l'absorption de l'eau. Les teintures semi-transparentes offrent la possibilité d'apporter de la couleur ainsi qu'une protection contre les ultraviolets tout en augmentant énormément la durabilité du traitement. Appliquez le traitement sur toute la longueur de seulement deux à trois planches à la fois pour éviter les coups de pinceau. N'apposez pas de lasure plus que le Red Cedar ne peut en absorber car l'excédent apparaîtra comme une zone brillante sur la surface. Pour plus de protection contre la moisissure, une application annuelle ou même semi-annuelle d'un enduit de préservation hydrofuge composé d'un agent anti-moisissure sera efficace.

Les lasures opaques, les peintures et les vernis formant un film ne sont pas recommandés pour les terrasses. Portez votre choix sur des produits qui ont été spécifiquement élaborés pour résister à l'effet abrasif de la circulation pédestre sur les terrasses. Suivez toujours les directives d'application du fabricant.

TRAITEMENTS DE PROTECTION POUR LAMBRIS, POTEAUX, POUTRES ET MENUISERIE INTÉRIEURS EN CÈDRE

Le Western Red Cedar employé à l'intérieur nécessite moins de protection que les bardages, les menuiseries et les terrasses extérieurs. Par conséquent, une gamme bien plus vaste de finitions peut être utilisée, y compris celles qui ne sont pas recommandées pour l'extérieur. Inversement, tous les finis acceptables pour l'extérieur ne peuvent pas être utilisés à l'intérieur. Il faudrait vérifier auprès du fabricant si le traitement convient pour un usage intérieur. Pour la plupart des usages intérieurs, le Red Cedar ne requiert rien d'autre qu'une protection contre l'abrasion et les taches d'eau ou autres liquides qui peuvent éblouir la surface et être absorbés par le bois neuf. Les produits de traitement offrent aussi une surface facile à nettoyer et permettent d'adapter la teinte du cèdre pour agrémenter la décoration.

L'application d'une peinture au latex sur un lambris lisse et net de nœud crée un concept totalement différent pour mettre en valeur un mur en cèdre. La richesse de la variété des tons du Red Cedar peut être protégée et améliorée par une couche d'un enduit d'apprêt incolore, ou modifiée par l'application de produits de protection du commerce. Si le Red Cedar est laissé à l'état naturel, il faut s'attendre à ce que le bois fonce en vieillissant et que la variété de couleur soit moins accentuée. Jusqu'à un certain degré, l'application d'une finition incolore assombrit aussi le cèdre, toutefois il protège la surface et facilite son entretien.

BOIS NATUREL RÉSISTANT IDÉAL POUR LES TERRASSES



Western Red Cedar Lumber Association
1501 – 700 West Pender Street Vancouver BC Canada V6C 1G8
Tél : 604.891.1262 Fax : 604.687.4930 email : info@realcedar.com
www.realcedar.com

